

SENATO DELLA REPUBBLICA

————— XVIII LEGISLATURA —————

Doc. **XII-bis**
N. **77**

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Raccomandazione n. 2143 (2018)

Promuovere e proteggere la lingua dei segni in Europa

—————
Trasmessa il 4 dicembre 2018
—————

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RECOMMENDATION 2143 (2018) ⁽¹⁾

Provisional version

Protecting and promoting sign languages in Europe

PARLIAMENTARY ASSEMBLY,

1. The Parliamentary Assembly refers to its Resolution 2247 (2018) on protecting and promoting sign languages in Europe, in which it calls on member States to officially recognise sign languages as natural languages of deaf communities and a means of ensuring inclusion in society.

2. The Assembly refers to the obligations deriving from the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities ratified by 46 Council of Europe member States, which also calls for official recognition of sign languages by States.

(1) *Text adopted by the Standing Committee, acting on behalf of the Assembly, on 23 November 2018 (see Doc. 14660, report of the Committee on Equality and Non-Discrimination, rapporteur: Ms Miren Edurne Gorrotxategui).*

3. The replies from the Committee of Ministers to the Assembly's Recommendations 1492 (2001) and 1598 (2003) were adopted a number of years before the entry into force of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. There have been rapid advances in recent years in this field and the question of the status of sign languages once again arises in the light of these developments.

4. Consequently, the Assembly invites the Committee of Ministers to:

4.1. bring Resolution 2247 (2018) to the attention of the governments of member States;

4.2. set up a working group on the status and protection of sign languages in the Council of Europe member States with a view to the possible drafting of standards for the protection of sign languages;

4.3. ask the Committee of Experts of the European Charter for Regional or Minority Languages (COMEX) to suggest that States which so wished should provide information on the status and protection of sign languages during monitoring visits.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RECOMMANDATION 2143 (2018) ⁽¹⁾

Version provisoire

Protéger et promouvoir les langues des signes en Europe

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE,

1. L'Assemblée parlementaire renvoie à sa Résolution 2247 (2018) « Protéger et promouvoir les langues des signes en Europe », dans laquelle elle invite les États membres à reconnaître officiellement les langues des signes, en tant que langues naturelles des communautés sourdes et vecteur d'inclusion au sein de la société.

2. L'Assemblée rappelle les obligations découlant de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées ratifiée par 46 États membres du Conseil de l'Europe qui appelle aussi à une reconnaissance officielle des langues des signes par les États.

3. Les réponses du Comité des Ministres aux Recommandations 1492 (2001) et 1598 (2003) de l'Assemblée ont été adop-

(1) Texte adopté par la Commission permanente, agissant au nom de l'Assemblée, le 23 novembre 2018 (voir Doc. 14660, rapport de la commission sur l'égalité et la non-discrimination, rapporteure: M^{me}. Miren Edurne Gorrotxategui).

tées quelques années avant l'entrée en vigueur de la Convention relative aux droits des personnes handicapées. Les avancées ont été rapides ces dernières années dans ce domaine et la question du statut des langues des signes se pose à nouveau à la lumière de ces développements.

4. L'Assemblée invite par conséquent le Comité des Ministres:

4.1. à porter la Résolution 2247 (2018) à l'attention des gouvernements des États membres;

4.2. à créer un groupe de travail sur le statut des langues des signes dans les États membres du Conseil de l'Europe en vue de l'éventuelle rédaction de normes en matière de protection des langues des signes;

4.3. à demander au Comité d'experts de la Charte des langues régionales ou minoritaires (COMEX) de proposer aux États qui le souhaitent de donner des informations sur le statut et la protection des langues des signes lors des visites de suivi.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RACCOMANDAZIONE 2143 (2018)⁽¹⁾

Versione provvisoria

Proteggere e promuovere le lingue dei segni in Europa

ASSEMBLEA PARLAMENTARE,

1. L'Assemblea Parlamentare richiama la propria Risoluzione 2247 (2018) sulla protezione e la promozione delle lingue dei segni in Europa, nella quale invita gli Stati membri a riconoscere ufficialmente le lingue dei segni quali lingue naturali delle comunità dei sordi e quale strumento per garantirne l'inclusione nella società.

2. L'Assemblea richiama gli obblighi derivanti dalla Convenzione delle Nazioni Unite sui Diritti delle Persone con Disabilità, ratificata da 46 Stati membri del Consiglio d'Europa, che chiede anche il riconoscimento ufficiale delle lingue dei segni da parte degli Stati.

3. Le risposte fornite dal Comitato dei Ministri alle Raccomandazioni 1492 (2001)

(1) Testo adottato dalla Commissione permanente, a nome dell'Assemblea, il 23 novembre 2018 (v. Doc. 14660, relazione della Commissione Uguaglianza e Non Discriminazione, relatrice: On. Miren Edurne GORROTXATEGUI). e 1598 (2003) dell'Assem-

blea sono state adottate diversi anni prima dell'entrata in vigore della Convenzione sui Diritti delle Persone con Disabilità. Sono stati compiuti rapidi passi avanti nel settore in anni recenti, e alla luce di tali sviluppi si ripropone la questione dello status delle lingue dei segni.

4. Di conseguenza l'Assemblea invita il Comitato dei Ministri a:

4.1. sottoporre la Risoluzione 2247 (2018) all'attenzione dei governi degli Stati membri;

4.2. istituire un gruppo di lavoro sullo status e la protezione delle lingue dei segni negli Stati membri del Consiglio d'Europa, in vista della possibile definizione di standard per la protezione delle lingue dei segni;

4.3. chiedere al Comitato di Esperti della Carta Europea delle Lingue Regionali o Minoritarie (COMEX) di suggerire che gli Stati che lo desiderino, forniscano informazioni sullo status e la protezione delle lingue dei segni durante le visite di monitoraggio.

